

Porównanie tłumaczeń Wyjścia 26:9

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	I zepniesz pięć zasłon osobno oraz sześć zasłon osobno, a zasłonę szóstą złożysz we dwoje od przodu namiotu.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Połączysz ze sobą pięć zasłon osobno oraz sześć zasłon osobno. Tę szóstą zasłonę złożysz we dwoje na przodzie namiotu.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	I zepniesz pięć zasłon osobno, a sześć zasłon osobno. Szóstą zasłonę złożysz we dwoje na przodzie namiotu.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	I zepniesz pięć opon osobno, a sześć opon osobno; we dwoje złożysz oponę szóstą na przodku namiotu.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Z których pięć zepniesz osobno, a sześć złączysz jedno z drugą, tak żebyś szóstą dekę na czele przykrycia we dwoję złożył.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Powiążesz ze sobą pięć nakryć osobno, a pozostałe sześć osobno. Jednakże szóste nakrycie, które ma wisieć u wejścia do przybytku, złożysz we dwoje.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	I zepniesz pięć zasłon osobno, a sześć zasłon osobno; a zasłonę szóstą złożysz we dwoje u wejścia do namiotu.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Osobno zepniesz pięć zasłon i osobno sześć, a szóstą zasłonę złożysz na pół na przedniej stronie nakrycia.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Połączysz osobno pięć zasłon, a osobno sześć, przy czym szóstą złożysz we dwoje u wejścia do namiotu.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Połącz w jedną całość pięć tych mat i w jedną całość sześć mat. Szóstą matę natomiast złożysz podwójnie, na przedniej stronie Namiotu.
PEC	Przekład literacki	Tora Pardes Lauder	Połącz pięć draperii osobno i sześć draperii osobno i złoż szóstą draperię nad wejściem namiotu.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І злучиш пять шкір разам, і шість шкір разам. І загорнеш шосту шкіру на переді шатра.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	I zepniesz osobno pięć osłon oraz osobno sześć osłon, a z przedniej strony namiotu złożysz we dwoje szóstą osłonę.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	I połączysz osobno pięć tkanin namiotowych i osobno sześć tkanin namiotowych, a tę szóstą tkaninę złożysz we dwoje z przedniej strony namiotu.